

TV3 subtitulará en árabe y español 'El cor de la ciutat' y 'Karakia' mediante la TDT

BARCELONA AGENCIAS

TV3 emitirá a partir de la próxima semana las series *El cor de la ciutat* y *Karakia* con subtítulos en árabe y en castellano mediante la Televisión Digital Terrestre (TDT). El nuevo sistema se presentó ayer en las instalaciones de la cadena autonómica en Sant Joan Despí y, según el director de la cadena de televisión catalana, Francesc Escribano, "el objetivo es acercarnos a los nuevos ciudadanos del país que tienen estas lenguas como maternas".

Escribano dijo que "estamos convencidos de que hacemos una muy buena televisión y lo hacemos en catalán porque es nuestra razón de ser y nuestra fuerza, pero somos conscientes que duran-



TVC

'El cor de la ciutat', una de las series que se subtitularán

te los últimos meses han llegado muchas personas con otras lenguas y pretendemos que también hagan suya nuestra lengua y nuestra

televisión. Para poner en marcha este servicio, que es pionero en España y en Europa, TV3 ha seleccionado un espacio emblemático y de emi-

sión diaria como es *El cor de la ciutat*, y *Karakia*, un programa semanal que emite Canal 33 y que pretende contribuir a la integración de los inmigrantes mediante la cocina.

La selección del árabe y del castellano como lenguas para estrenar el servicio de subtítulos multilingüe no ha sido casual. Según datos de Indecat facilitados por TVC, los ciudadanos magrebíes y los latinoamericanos son las comunidades de inmigrantes más numerosas en Catalunya. En el mes de enero de este año había empadronadas en el país más de 200.000 personas procedentes del Magreb, básicamente de Marruecos, y unos 300.000 ciudadanos procedentes de diferentes países sudamericanos. Escribano destacó "la estrecha colaboración y ayuda que nos han prestado asociaciones de estas zonas para poner en marcha este servicio y ajustarnos a la realidad lingüística de estas comunidades". El presidente de la Comisión de la Diversidad de Televisió de Catalunya, Miquel García, dijo que "nos encontramos ante una nueva etapa de la cadena".